

水田コレクション 浮世絵版画 の技巧

The Mizuta Collection:
Art of Ukiyo-e

2019
7/9 tue ▶ 7/27 sat

開館時間：10:00～16:00 休館日：日曜日、月曜日

入館料：一般 300 円、高校生以下無料

Open: 10:00-16:00 / Closed: Sundays and Mondays

Admission: 300 yen (free for high school students and under)

図版 鈴木春信《六玉川 調布の玉川》部分、中判錦絵、明和4年(1767)頃
Suzuki Harunobu, *Six Tama Rivers (Mu tamagawa): The Tama River in Chofu*, c.1767



城西国際大学水田美術館
MIZUTA MUSEUM OF ART, JOSAI INTERNATIONAL UNIVERSITY





浮世絵版画は 17 世紀後半、菱川師宣が版行した墨摺の一枚絵から始まり、やがて墨摺の主版に手彩色した丹絵や漆絵、紅絵、主版に紅と草色を摺り重ねた紅摺絵へと発展します。明和 2 年 (1765) に、鈴木春信らによって木版多色摺の「錦絵」が開発されると、版元と絵師、職人たちの協力のもと、高度な技巧を駆使した多様な表現が生まれました。

たとえば、髪の毛一本一本を精緻に彫り出す技、文様を光の加減で見せる「正面摺」、写楽の大首絵などにみられる「雲母摺」など、競って新しい木版表現がみ出されます。そして、北斎や広重によって風景版画が全盛期を迎える頃には、天候や時の移ろいを表す高度なぼかしや微妙な色の重ね摺りが自在になり、我が国の木版技術は世界に類を見ない高みに達しました。

このたびの展覧会は、浮世絵版画の彫り、摺りの洗練された技巧と、表現の工夫に注目します。あわせて複製版により浮世絵版画の摺りの工程を紹介します。

Ukiyo-e prints started with a monochrome print published by Hishikawa Moronobu in the second half of the 17th century. They soon developed into *tan-e*, woodblock prints hand-colored on the main monochrome prints, *urushi-e*, hand-colored woodblock prints with *urushi*-like gloss, *beni-e*, hand-colored woodblock prints using a red color, and *benizuri-e*, woodblock prints in a red and grass green. In 1765, *nishiki-e*, full-color woodblock prints, was developed by Suzuki Harunobu and other artists, which led to the creation of a variety of expressions utilizing advanced techniques in cooperation with publishers, painters and artisans.

These people competed to create new woodblock printing techniques, such as exquisitely engraving hair line by line, *Shomen-zuri* techniques to express patterns by adjusting the light, and *kira-zuri*, as seen in *okubi-e* (literally “large head pictures”) by Sharaku. During the golden age of landscape prints led by Hokusai and Hiroshige, the advanced skills of shading and printing by subtly layering colors to express the weather and the passage of time peaked, and Japanese woodblock printing techniques became globally unrivaled.

This exhibition focuses on the sophisticated art of engraving and printing in *ukiyo-e* prints and creative expression. It also introduces the *ukiyo-e* printing process using reprints.

水田コレクション 浮世絵版画の技巧

The Mizuta Collection:
Art of Ukiyo-e

◆ワークショップ「彫師の実演+摺り体験」

彫師の彫りを見学した後、木版画の摺り(1色のみ)を体験します。摺った版画はお持ち帰りいただけます。

7月17日 [水]

①11:30 ~ 12:30 ②14:00 ~ 15:00

講師：アダチ伝統木版画技術保存財団

会場：図書館1階オリエンテーションルーム

定員：各回 30 名 (申込先着順) 参加無料

電話 0475-53-2562 にてお申し込み下さい。

◆学芸員によるギャラリートーク (展示解説)

7月13日 [土] 13:30 ~ 予約不要

図版左より、鳥居清重《二代目市川團十郎の不佞伴左衛門と大谷広次の山名入道》細判漆絵、享保16年 (1731) / 勝川春英《人形を遊ぶ浅尾為十郎》細判錦絵、天明8年~寛政2年 (1788~90) 頃 / 東洲斎写楽《二代目瀬川富三郎の大岸蔵人の妻やどり木》大判錦絵、寛政6年 (1794) / 歌川広重《六十余州名所図会 上総 矢さしか浦 通名九十九里》大判錦絵、嘉永6年 (1853) / 月岡芳年《風俗三十二相 みたさう 天保年間御小性(姓)之風俗》大判錦絵、明治21年 (1888)

Torii Kiyoshige, *Ichikawa Danjūrō II as Fuwa Banzaeemon and Ōrani Hiroji as Yamana Nyūdō*, 1731 / Katsukawa Shun'ei, *Asao Tamejūrō Manipulating a Doll puppet*, c.1788-90 / Toshūsai Sharaku, *Segawa Tomisaburō II as Yadorigi, wife of Ogishi Kurando*, 1794 / Utagawa Hiroshige, *Thirty-six View of Mt. Fuji: Yasashi Beach, known as Kujūkuri, Kazusa Province*, 1853 / Tsukioka Yoshitoshi, *Thirty-two Aspects of Manners and Customs: Curious - Appearance of a Young Lady's Servant in the Tenpō era*, 1888

【交通案内】●JR 外房線大網駅または JR 総武本線成東駅乗り換えで JR 東金線求名 (ぐみょう) 駅下車、徒歩 5 分

●車では、京葉道路・館山自動車道の千葉東ジャンクションより千葉東金道路に入り、東金インター下車、国道 126 号線を成東方面へ約 20 分、信号「城西国際大前」右折

●次の各駅よりシャトルバス運行

駅名 (乗場) / 時刻			
JR 東京駅 (八重洲中央口ヤンマービル前バス停)			9:00
JR 千葉駅 (東口千葉興業銀行前 17 番バス停)	10:10	11:05	14:05
JR 蘇我駅 (東口ロータリー内バス停)	10:10	12:10	14:05
JR 大網駅 (改札口前バス停)	10:15	11:55	13:15 14:20
JR 成東駅 (改札口前)	11:35	14:45	
JR 東金駅 (東口ロータリー)	10:30	12:10	13:30
京成成田駅 (東口コンフォートホテル成田前)	10:45	13:55	

【Access】●By train: take either the JR Sotobō Line to Ōami Station or the JR Sōbu Main Line to Narutō Station; change trains and take the JR Tōgane Line; get off at Gumiō Station; 5 minutes walk to the university ●By car: take either the Keiyō Highway or the Tateyama Expressway to the Chiba-higashi Junction; from there, enter the Tōgane Toll Road; exit at Tōgane and take National Highway (Route) 126 in the direction of Narutō for about 20 minutes; at the signal at Josai International University Mac, turn right ●Shuttle Bus Service Available from: JR Tokyo Station, JR Yokohama Station, JR Nishifunabashi Station, JR Kisarazu Station, JR Chiba Station, JR Soga Station, JR Ōami Station, JR Narutō Station, JR Tōgane Station, Keisei Narita Station

城西国際大学水田美術館
MIZUTA MUSEUM OF ART, JOSAI INTERNATIONAL UNIVERSITY

〒283-8555 千葉県東金市求名 1 番地・図書館棟 1 階 Tel. 0475-53-2562
1 Gumiō, Tōgane-shi, Chiba 283-8555, Japan <https://www.jiu.ac.jp/museum/>

